

香港聯合交易所有限公司對本公佈之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不會就因本公佈全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



Jian ePayment Systems Limited

華普智通系統有限公司*

(在開曼群島成立之有限公司)

執行董事之辭任及授權代表之更改

華普智通系統有限公司(「本公司」)之董事會(「董事會」)公佈，由二零零三年十一月二十五日起，王研女士(「王女士」)已辭任本公司執行董事及授權代表至專注於其他業務目標。

董事會藉此感謝王女士過往對本公司所作出的貢獻。

董事會亦公佈由二零零三年十一月二十五日起，本公司執行董事劉德富先生已獲委任為本公司授權代表。

承董事會命
華普智通系統有限公司
翦英海
主席

中國，二零零三年十一月二十五日

本公佈乃遵照聯交所《創業板證券上市規則》之規定而提供有關本公司之資料，本公司各董事(「董事」)對本公佈共同及個別承擔全部責任。董事並在作出一切合理查詢後確認，就彼等所深知及確信：(1)本公佈所載資料在各主要方面均為準確及完整及無誤導成分；(2)並無遺漏任何其他事實，致令本公佈之內容有所誤導；及(3)本公佈所表達之意見乃經審慎周詳考慮後始行作出，並以公平合理之基準與假設為基礎。

本公佈將於創業板網址www.hkgem.com之「最新公司公告」網頁內登出，由登出日期起計為期七日。

* 僅供識別